



**IAEA**

الوكالة الدولية للطاقة الذرية  
國際原子能机构  
International Atomic Energy Agency  
Agence internationale de l'énergie atomique  
Международное агентство по атомной энергии  
Organismo Internazionale de Energia Atómica

*Atoms For Peace*

Wagramer Strasse 5, P.O. Box 100, A-1400 Wien, Austria  
Phone: (+43 1) 2600 • Fax: (+43 1) 26007  
E-mail: [Official.Mail@iaea.org](mailto:Official.Mail@iaea.org) • Internet: <http://www.iaea.org>

In reply please refer to:  
Dial directly to extension: (+431) 2600-

**CPPNM/AC/Plen/SR.2**

Issued: March 2006

Russian

Original: English

## **КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ И ПРИНЯТИЮ ПРЕДЛОЖЕННЫХ ПОПРАВК К КОНВЕНЦИИ О ФИЗИЧЕСКОЙ ЗАЩИТЕ ЯДЕРНОГО МАТЕРИАЛА**

### **ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ:**

#### **Краткий протокол второго заседания**

*Венский центр "Австрия", пятница, 8 июля 2005 года, 10 час. 15 мин.*

**Председатель:** г-н БЕР (Швейцария)

#### **Содержание**

Пункт повестки дня <sup>1</sup>		Пункты
–	Соболезнования в связи с взрывами бомб в Лондоне	1–3
9	Рассмотрение докладов комитетов, учрежденных Конференцией	4–11
10	Принятие поправок к Конвенции о физической защите ядерного материала	12–23
11	Принятие и подписание Заключительного акта	24–69

<sup>1</sup> CPPNM/AC/1



**Сокращения, используемые в настоящем протоколе:**

ГРУЛАК	Группа стран Латинской Америки и Карибского бассейна (GRULAC)
ДН	Движение неприсоединения (NAM)
ЕАСТ	Европейская ассоциация свободной торговли (EFTA)
Евратом	Европейское сообщество по атомной энергии (Euratom)
КФЗЯМ	Конвенция о физической защите ядерного материала (CPPNM)



## – Соблезнования в связи с взрывами бомб в Лондоне

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая от имени всех присутствующих, выражает искренние соблезнования народу Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в связи с ужасающими взрывами бомб, произведенными накануне в лондонской транспортной системе. Все участники Конференции сочувствуют своим коллегам из Соединенного Королевства и присоединяются к ним в их всецелом осуждении этих варварских террористических актов, независимо от того, кто мог бы совершить их. Это не первый и, вероятно, не последний раз в этом столетии, когда во имя идеологии гибнут невинные люди. В своем заявлении при открытии Конференции исполняющий обязанности Генерального директора МАГАТЭ напомнил, что ужасающие события 11 сентября 2001 года произошли во время сессии Совета управляющих.

2. Вместе с тем, такие акты послужили лишь стимулом для усилий по созданию более безопасного мира. Они не оставили сомнений в насущной необходимости более качественных, более жестких и более эффективных мер физической защиты.

3. Он предлагает делегатам в память о жертвах соблести минуту молчания.

**Все присутствующие встают и соблюдают минуту молчания.**

## 9. Рассмотрение докладов комитетов, учрежденных Конференцией

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что после выпуска доклада Президиума Конференции (документ CPPNM/AC/L.11) официальные полномочия, отвечающие требованиям правила 3 Правил процедуры, были представлены на делегатов Австрии, Кувейта, Марокко и Евратома. Таким образом, эти три государства и Евратом должны рассматриваться как включенные в пункт 3 а) доклада Президиума.

5. Он полагает, что Конференция желает принять рекомендацию, содержащуюся в пункте 4 доклада Президиума.

6. Решение принимается.

7. По предложению ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КОМИТЕТА ПОЛНОГО СОСТАВА резюмирует доклад Комитета полного состава (документ CPPNM/AC/COW/1) и отмечает, что консенсус достигнут по всем вопросам, кроме одного. Он благодарит делегатов за их конструктивный подход.

8. Делегат от МЕКСИКИ просит, чтобы оговорка, которую выразила ее страна в ходе обсуждений в Комитете полного состава по пункту 6 преамбулы проекта текста поправки к Конвенции, была отражена в докладе.

9. Делегат от ФРАНЦИИ просит в пункте 5 доклада точно отразить названия планов действий, принятых на саммите "восьмерки" в Эвиане в 2003 году. Во французском варианте доклада из названия первого плана действий следует исключить слова "garantir la sécurité des sources radioactives", а в английском тексте из названия второго плана действий следует исключить слова "Safety and".

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ при том понимании, что исправления, запрошенные делегатом от Франции в пункте 5 доклада, будут внесены и что в пункте 10 будет сделана конкретная ссылка на оговорку Мексики, полагает, что Конференция намерена принять к сведению доклад Комитета полного состава.

11. Решение принимается.

## **10. Принятие поправок к Конвенции о физической защите ядерного материала**

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что если на данном этапе консенсус по какому-либо вопросу не достигнут, то Конференция должна поставить нерешенные вопросы на голосование. Результаты любого голосования будут окончательными и будут иметь обязательную силу.

13. Делегат из МЕКСИКИ говорит, что в духе компромисса компетентные органы ее страны дали ей указание не препятствовать продолжению и успешному завершению Конференции. Поэтому Мексика будет возражать против пункта 6 преамбулы, в отношении которого она ранее выражало оговорки.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит мексиканские компетентные органы за их гибкость.

15. Делегат от АЛЖИРА, которого поддерживает делегат от ПАКИСТАНА, благодарит делегатов от Мексики и ГРУЛАК за то, что они не препятствуют консенсусу.

16. Делегат от БРАЗИЛИИ напомнил послание президента Лулы-да-Сильвы на саммите "восьмерки" в Глениглсе, в котором было выражено решительное осуждение его страной террористических актов, совершенных в Лондоне 7 июля, были переданы его искренние соболезнования премьер-министру Соединенного Королевства и была выражена солидарность с семьями жертв. Эти трагические события послужили печальным напоминанием необходимости укрепить Конвенцию о физической защите ядерного материала. Поэтому его делегация придает большое значение консенсусу, который был достигнут по предлагаемым поправкам к Конвенции.

17. Он поздравляет Председателя и председателей Комитета полного состава и Редакционного комитета и выражает им признательность за их умелое руководство, которое позволило столь успешно завершить Конференцию. Кроме того, он высоко оценивает компетентную и прилежную работу других членов Президиума и сотрудников Секретариата, которая облегчила достижение этих положительных итогов.

18. Бразилия с самого начала активно поддерживала расширение сферы применения КФЗЯМ. Беспрецедентные вызовы, с которыми международное сообщество столкнулось в последние годы, продемонстрировали необходимость укрепления соответствующей правовой основы, включая КФЗЯМ. Бразилия присоединилась к консенсусу по всем предлагаемым поправкам, включая положение, содержащееся в статье 2.4 b), и включение статьи 2.4 c), касающейся применения силы. Бразилия особо признательна делегации Китая за представление этой поправки. Вместе с тем Бразилия считает, что включение точного определения термина "военные силы" и ссылка на Протокол I к Женевским конвенциям 1949 года помогли бы укрепить принцип, согласно которому враждебные действия против ядерных установок, используемых в мирных целях, противоречат международному праву, обеспечив, таким

образом, дальнейшее усиление Конвенции. Статья 2.4 b) создает лазейку, устанавливая, что деятельность вооруженных сил Конвенцией не регулируется. Эта озабоченность была частично смягчена включением пунктов 4 и 5 преамбулы и статьи 2.4 с). Эти элементы будут приняты во внимание бразильскими законодателями при рассмотрении поправок к Конвенции.

19. Его делегация готова принять все согласованные поправки к КФЗЯМ.

20. Делегат от ИСПАНИИ просит дать разъяснение, будет ли измененная Конвенция подчинена общепринятым формальностям, необходимым с случае любого международного договора, в частности, есть ли необходимость включения заключительных положений.

21. ДИРЕКТОР БЮРО МАГАТЭ ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ отвечает, что никакой потребности добавления к поправке к Конвенции заключительных положений нет. Подписи делегатов на Заключительном акте будут просто служить подтверждением их одобрения формулировок, принятых Конференцией, и не являются юридическим действием в отношении договора. В соответствии с статьей 20 Конвенции поправка вступит в силу спустя 30 дней после того, как две трети государств-участников ратифицируют поправку или присоединятся к ней в ее нынешнем виде, без заключительных положений.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ считает, что Конференция желает принять поправку к Конвенции о физической защите ядерного материала.

23. Решение принимается.

## **11. Принятие и подписание Заключительного акта**

24. Делегат от БОЛИВИИ, выступая от имени ГРУЛАК, говорит, что Группа желает вновь подчеркнуть то значение, которое она придает этой Конференции как средству укрепления международно-правовой основы противодействия терроризму.

25. КФЗЯМ является одним из тринадцати универсальных договорно-правовых документов, регулирующих противодействие терроризму, и она цитируется во всех докладах Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее, посвященных мерам по ликвидации международного терроризма. Аналогичным образом в различных резолюциях Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по вопросу о терроризме имеются ссылки на эту Конвенцию.

26. Поэтому Группа надеется, что пункт 3 преамбулы, предложенный Мексикой, будет включен в текст. Этот текст, в котором использовалась формулировка из преамбулы Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом и Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма, гласит: "Ссылаясь также на содержащуюся в приложении к резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, в которой, в частности, государства - члены Организации Объединенных Наций торжественно подтверждают, что они безоговорочно осуждают как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись, в том числе те, которые ставят под угрозу дружественные отношения между государствами и народами и угрожают территориальной целостности и безопасности государств".

27. Эти договоры пользуются широкой поддержкой во всем мире, и как Генеральная Ассамблея, так и Совет Безопасности многократно призывали государства присоединиться к ним. К настоящему времени участниками Конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом стали 139 государств и Конвенции о борьбе с финансированием терроризма – 138 государств.

28. Делегат от МЕКСИКИ говорит, что ее правительство сожалеет, что по вопросу о включении в Конвенцию положения, четко предусматривающего, что нападения в мирное время на ядерные установки, используемые в мирных целях, являются нарушением норм международного права, консенсус достигнут не был. Тот факт, что ядерные установки, используемые в мирных целях, в периоды конфликтов защищены согласно нормам международного гуманитарного права, лишь подчеркивает важность включения четкого положения о том, что эти установки не должны быть мишенью для нападения в мирное время.

29. В ходе консультаций в целях устранения лазейки, создаваемой статьей 2.4 b), было рассмотрено несколько формулировок. В интересах достижения консенсуса ее страна предложила включение формулировки, заимствованной из других конвенций, относящихся к терроризму, которые пользуются широкой поддержкой.

30. Мексика сожалеет, что не удалось четко оговорить, что все террористические акты, независимо от того, где и кем они совершаются, не имеют оправдания и незаконны. Прискорбное террористическое нападение в Лондоне накануне должно подтолкнуть международное сообщество к удвоению своих усилий, направленных на искоренение терроризма. Конференция должна завершиться недвусмысленным заявлением об этой цели и выражением непоколебимой приверженности делу ее достижения, что требует от всех государств-участников проявления гибкости, как это делала Мексика на протяжении всего периода переговоров.

31. В заключение она отмечает, что, как понимает Мексика, статья 2.4 b) измененной Конвенции означает, что деятельность вооруженных сил государств исключается только постольку, поскольку она регулируется другими международными договорно-правовыми документами.

32. Делегат от КУБЫ говорит, что ни одна из предлагаемых поправок к КФЗЯМ не может толковаться как поощряющая применение силы или угрозу силой в международных отношениях, что при всех обстоятельствах должно строго регулироваться согласно принципам международного права и целям и принципам, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций. Куба считает также, что никакое положение измененной Конвенции не должно толковаться как санкционирующее угрозу применения силы или применение силы в отношении ядерных установок, предназначенных для мирных целей, что было бы серьезным нарушением международного права, принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций и Устава Агентства. Его правительство всецело поддерживает позицию ДН, как она отражена в Заключительном документе XIII Совещания ДН на высшем уровне, проходившего в Куала-Лумпуре в 2003 году, которое считает, что любое нападение на мирные ядерные установки являет собой серьезное нарушение международного права, принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций и норм МАГАТЭ, и которое признает необходимость всеобъемлющего многостороннего договорно-правового документа, запрещающего нападение или угрозу нападения на такие установки.

33. Его страна решительно поддерживала процесс внесения поправок в КФЗЯМ при том понимании, что его главная цель состояла в укреплении режима физической защиты мирных ядерных установок. В этой связи Куба полагает, что поправка, представленная в виде статьи 2.4 b), подрывает эту цель, ограничивая сферу применения КФЗЯМ, что может ослабить режим физической защиты. Единственный путь обеспечить достижение всех целей КФЗЯМ с



внесенными в нее поправками - это полное уважение принципа неприкосновенности мирных ядерных установок и соблюдение обязательства, воплощенного в статье 2.4 с) измененной Конвенции.

34. Делегат от АРГЕНТИНЫ присоединяется к другим ораторам, выразившим соболезнования в адрес Соединенного Королевства в связи с террористическими нападениями в Лондоне, совершенными накануне. Она поддерживает также замечания от имени ГРУЛАК, касающиеся предлагаемого включения одного пункта преамбулы, а также мнение, выраженное делегатом от Мексики. В отношении пунктов 10 и 11 проекта Заключительного акта она предлагает, чтобы Поправка и доклад Комитета полного состава сопровождали Заключительный акт как приложения 1 и 2 соответственно.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понимает, именно так и будет сделано.

36. Делегат от КАНАДЫ благодарит мексиканскую делегацию за проявленный ею дух компромисса.

37. Делегат от ПАКИСТАНА поздравляет Председателя Конференции и Председателя Комитета полного состава в связи с их блестящим руководством работой Конференции. Кроме того, он выражает соболезнования жертвам террористического нападения в Лондоне и их семьям, которое является еще одним напоминанием угрозы терроризма и необходимости согласованных международных действий для борьбы с ним.

38. Приверженность Пакистана кампании против терроризма во всех его формах непоколебима. Терроризм, использующий ядерное оружие и ядерный материал, - это самый страшный сценарий, и поэтому его страна всецело поддерживает укрепление режима физической защиты ядерного материала и установок.

39. Все государства имеют право на освоение и применение ядерной энергии в мирных целях и извлекать выгоду из мирных ядерных применений. Необходимо принять меры для предотвращения неправильного использования ядерной технологии, с тем чтобы содействовать доверию в международном сотрудничестве и более широкому доступу к такой технологии для достижения законных целей. Как участник КФЗЯМ, его страна уже ввела в действие законодательные и административные меры, а также многослойные структуры, с тем чтобы обеспечивать безопасность и сохранность ядерного и радиоактивного материала и источников. Укрепление режима физической защиты является шагом в правильном направлении.

40. Его страна является активным участником процесса внесения поправок в КФЗЯМ, и в интересах доведения этого процесса до успешного завершения по ряду проблем она проявила гибкость. Она присоединилась к консенсусу при том понимании, что: ответственность за создание, реализацию и поддержание режима физической защиты в государстве полностью лежит на этом государстве; укрепление режима физической защиты послужит препятствием и барьером на пути неправомерного использования ядерной технологии, поддерживая и продвигая более широкое международное сотрудничество в области мирных использований ядерной энергии без излишних ограничений; определенные исключения из сферы применения Конвенции не подразумевают иммунитет от других соответствующих положений международного права, включая международное гуманитарное право, и в случаях, не связанных с вооруженными столкновениями или в ситуациях, не охватываемых международным гуманитарным правом, Конвенция будет применяться в полном объеме и никакой иммунитет допускаться не будет; и ни одно из положений КФЗЯМ не может толковаться как освобождающее от ответственности за незаконные в иных отношениях действия или как препятствующее привлечению к ответственности на основании других законов.

41. Что касается преамбулы, то Пакистан полностью разделяет определенную озабоченность делегаций в отношении статьи 2.4 b). Некоторые формулировки, предложенные в этой связи, не решали непосредственно или прямо проблему этой озабоченности, касались вопросов, уже достаточно полно отраженных в других положениях Основного предложения, и, таким образом, были повторами и не имели никакого отношения к цели достижения эффективного режима физической защиты. Любой режим физической защиты может быть реально эффективен только тогда, когда он предотвращает все нападения на ядерный материал и установки, независимо от характера нападения или правонарушителя. Соответственно, измененная Конвенция должна толковаться и применяться таким образом, чтобы она была полностью совместима с целями и нормами Устава Организации Объединенных Наций и международного права, включая международное гуманитарное право.

42. Делегат от СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА благодарит всех тех, кто выразил соболезнования в связи с террористическими взрывами бомб в Лондоне. Эти соболезнования и солидарность являются большим утешением для народа Соединенного Королевства.

43. Выступая от имени членов Европейского союза и Евратома, присоединяющихся стран Болгарии и Румынии, стран-кандидатов Хорватии и Турции, страны ЕАСТ Норвегии, а также Украины, он говорит, что события, произошедшие накануне в Лондоне, еще раз подчеркнули ту серьезную угрозу, которую создает терроризм, и то, как люди со злорадными намерениями по-прежнему стремятся посеять смерть и разрушения. Работа Конференции имеет самое непосредственное отношение к этой проблеме.

44. После длительных переговоров был достигнут консенсус по важным поправкам к КФЗЯМ, которые распространили сферу ее применения на внутренние перевозки, хранение и использование ядерного материала и на ядерные установки. Конвенция с внесенными в нее поправками позволит выполнить обязательства в соответствии с резолюцией 1540 Совета Безопасности и цели европейской стратегии в области физической безопасности и европейской стратегии по борьбе с распространением оружия массового уничтожения.

45. Государства - члены Европейского союза в течение длительного времени возглавляли продолжающиеся усилия, направленные на укрепление КФЗЯМ, и признательны Австрии за ее инициативы по содействию достижению консенсуса, которые привели к созыву Конференции. Они признательны также Китайской Народной Республике за ее пересмотр австрийского предложения, который облегчил достижение положительных итогов Конференции, и всем государствам-участникам за их конструктивную позицию и дух сотрудничества. Европейский союз хотел бы особо поблагодарить Председателя Конференции, Председателя Комитета полного состава, Председателя и членов Редакционного комитета, всех должностных лиц Конференции и Секретариата.

46. Несмотря на положительные итоги Конференции, еще предстоит проделать большую работу. Государства - члены Европейского союза и Евратом немедленно приступят к работе по ратификации, принятию или одобрению поправки и призывают все государства-участники последовать этому примеру. Они призывают также все государства, не являющиеся участниками Конвенции, как можно скорее присоединиться к ней.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в его стране, Швейцарии, люди научились жить, руководствуясь консенсусом по важным проблемам, когда это отвечает общим интересам. Он с удовлетворением отмечает, что такой же дух преобладал на Конференции.

48. Делегат от РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВЫ присоединяется к заключительным заявлениям других делегаций.

49. Делегат от АЛЖИРА благодарит Председателя за то мастерство, с которым он руководил работой Конференции, и председателей Редакционного комитета и Комитета полного состава за их терпение, которое способствовало успеху Конференции. Она благодарит также Китай за его весьма конструктивное предложение и все другие делегации, которые работали над улучшением физической защиты ядерного материала, особенно ядерных установок, с тем чтобы обеспечить защиту использования ядерной энергии в мирных целях и, таким образом, ускорить социально-экономическое развитие.

50. Делегат от АЗЕРБАЙДЖАНА выражает искренние соболезнования своей страны народу Соединенного Королевства и семьям жертв террористических нападений в Лондоне. Его страна поддерживает усилия международного сообщества по противодействию терроризму во всех его проявлениях, особенно с использованием ядерного материала. Она приветствует консенсус, достигнутый по поправке к КФЗЯМ, которая является важным договорно-правовым документом в этой борьбе.

51. Делегат от РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ приветствует консенсус, достигнутый по этой важной поправке, которая была жизненно важным шагом вперед в усилиях, направленных на упрочение международного режима, призванного укрепить физическую защиту ядерного материала и противодействие терроризму. Она определенно внесет значительный вклад в достижение и поддержание во всем мире эффективной защиты ядерного материала и установок и предотвращение связанных с этим правонарушений. Физическая защита ядерного материала и установок является одним из центральных вопросов в борьбе с терроризмом. Успех в достижении целей Конвенции зависит от более широкого присоединения к ней и ее полного осуществления. Его страна призывает все государства-участники ускорить свои внутренние процессы, которые обеспечили бы скорейшее вступление в силу поправок, и настоятельно призывает те государства, которые еще не являются участниками Конвенции, как можно скорее присоединиться к ней. Она приветствует решение Египта присоединиться к КФЗЯМ.

52. Его страна располагает 20 действующими АЭС и шестым по размерам гражданским ядерно-энергетическим сектором в мире. Поэтому она хорошо осознает значение физической защиты и готова осуществлять Конвенцию с внесенными в нее поправками. В мае 2003 года она ввела в действие законодательство по физической защите и радиационным аварийным ситуациям, которое включает меры по укреплению такой защиты, а также по наказанию за совершенные в этой связи правонарушения. Республика Корея является участником всех 12 антитеррористических конвенций и рассчитывает на участие в усилиях, направленных на укрепление международных механизмов по борьбе с терроризмом.

53. В заключение он благодарит Председателя, Председателя Комитета полного состава, Председателя Редакционного комитета и Секретариат за их превосходную работу, а также все делегации, особенно Китая и Мексики, за их весьма ценный вклад.

54. Делегат от КОЛУМБИИ выражает признательность Председателю Конференции и Председателю Комитета полного состава за их успешные усилия и выражает соболезнования народу Соединенного Королевства.

55. Ее страна считает важным укрепить юридические механизмы физической защиты ядерного материала, и она является сторонницей борьбы против всех форм терроризма. Она выразила сомнения в отношении включения военных аспектов в Конвенцию, которая относится к мирной деятельности, и именно поэтому она выступила за китайское предложение и поддержало поправки, предложенные Мексикой. Поэтому ее делегация выступила против включения статьи 2.4 b) и толкует измененный текст, исходя из смысла статьи 2.4 c), т. е. смысла китайского предложения.

56. Делегат от КИТАЯ осуждает террористические акты в Лондоне и выражает соболезнования семьям жертв.

57. Китай активно участвовал в процессе внесения поправки и высоко оценивает усилия всех сторон, направленные на достижение консенсуса, и их конструктивную позицию. Его делегация высоко оценивает также поддержку, которую ее предложение получило от всех сторон в убеждении, что оно укрепит физическую защиту ядерного материала и установок и сделает существенный вклад в борьбу с терроризмом.

58. В заключение он благодарит Председателя, председателей Комитета полного состава и Редакционного комитета и Секретариат за их упорную работу и австрийское правительство за его вклад в успех Конференции.

59. Делегат от СЕРБИИ И ЧЕРНОГОРИИ осуждает террористические нападения в Лондоне и от имени своей страны выражает соболезнования Соединенному Королевству. Эти нападения являются еще одним основанием для укрепления усилий по борьбе с терроризмом. Его делегация присоединяется также к заявлению Соединенного Королевства от имени Европейского союза.

60. Делегат от ЯПОНИИ присоединился к выраженному его премьер-министром осуждению дикого террористического акта, который был совершен в Лондоне, и выражает соболезнования правительству Соединенного Королевства, жертвам и их семьям. Кроме того, он присоединяется к другим ораторам, выразившим намерение с возобновленными усилиями бороться с терроризмом.

61. Консенсус по поправке является шагом в правильном направлении. Он благодарит Председателя конференции, председателей комитетов и других должностных лиц, делегации Китая и австрийское правительство за их ценный вклад, а также всех других участников за продемонстрированный ими дух сотрудничества. Япония ускорит процесс ратификации и призывает другие страны поступить аналогичным образом. Его страна будет также сотрудничать в деле реализации деятельности Секретариата, которая важна для процесса ратификации не только КФЗЯМ с внесенными в нее поправками, но и других антитеррористических конвенций.

62. Делегат от НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ присоединяется к предыдущим ораторам в выражении сочувствия в связи с взрывами в Лондоне. Эти нападения повысили актуальность задачи, стоящей перед Конференцией.

63. Он выражает признательность мексиканской делегации за проявленную ею гибкость, а также конструктивный подход, продемонстрированный другими делегациями.

64. КФЗЯМ является важной частью международного режима противодействия терроризму. Цель поправки состоит в том, чтобы обеспечить ее полную эффективность в охвате тех террористических угроз, которые стали более отчетливо проявляться со времени вступления в силу первоначальной Конвенции.

65. Делегат от ИНДОНЕЗИИ говорит, что такие действия, как террористические акты в Лондоне, которые его страна осуждает, могут быть предотвращены только на основе согласованных действий демократических и цивилизованных стран. Его делегация поддерживает поправку и готова подписать Заключительный акт.

66. Делегат от ФИЛИППИН, выразив сочувствие жертвам террористических нападений в Лондоне, выражает удовлетворение по поводу того, что поправка принята консенсусом, к которому его страна с готовностью присоединяется, с тем чтобы сделать мир более безопасным во всех отношениях.

67. Делегат от КУВЕЙТА, поблагодарив Председателя, других должностных лиц и Секретариат за ту роль, которую они играли в обеспечении успеха Конференции, говорит, что его страна осуждает все террористические акты. Он выражает сочувствие жертвам террористических нападений в Лондоне и их семьям и послу Египта в Ираке и его семье.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что согласно только что принятому решению в третью строку пункта 10 проекта Заключительного акта внесена поправка и теперь она будет содержать следующую формулировку: “консенсусом и будет направлена”, предлагает Конференции принять Заключительный акт, который будет готов для подписания позже в этот же день.

69. Заключительный акт принимается.

**Заседание закрывается в 11 час. 35 мин.**